

# AJR INFORMATION

ISSUED BY THE  
ASSOCIATION OF JEWISH REFUGEES IN GREAT BRITAIN

8, FAIRFAX MANSIONS, FINCHLEY ROAD (CORNER FAIRFAX ROAD) LONDON, N.W.3

Office and Consulting Hours: 10 a.m.—1 p.m., 3—6 p.m., Sunday 10 a.m.—1 p.m.

Telephone: MAIda Vale 9096/7 (General Office)  
MAIda Vale 4449 (Employment Agency)

# AJR

## THE "COUNCIL" MEETS

On October 15, the "Council of Jews from Germany," which represents the AJR and its corresponding organisations in Israel, U.S.A. and other countries of immigration in questions concerning former German Jews all over the world, will hold its Plenary Session in London. Delegates are to be expected not only from Israel and U.S.A., but also from a number of other countries. In the course of the past years, the "Council," into whose work the AJR is closely integrated and whose activities are, to a large extent, carried out at Fairfax Mansions, has steadily consolidated its reputation as the spokesman of the Jews from Germany. This proved an invaluable asset only recently when, at the Hague Conference, the "Council" was able to safeguard the interests of the Jewish Nazi victims from Germany. Though the outcome of the Hague Conference does certainly not fulfil the expectations of former German Jews in all respects, many achievements, especially in the field of legislation on individual claims, are due to the persistence and to the constructive proposals submitted by the "Council."

The Hague Conference is a milestone in the work of the "Council" which, for more than 7 years, has been working for the solution of the restitution and compensation question. It is, however, at the same time a starting point for new activities. The question, which steps have to be taken in order to achieve a satisfactory implementation of the Hague Agreement will be one of the main points to be discussed at the Plenary Session.

Delegates of the Session will also exchange information on the economic position of former German Jews in their countries of residence and consider urgent social schemes especially for those who are old and not any longer able to work. In this connection the "Council's" claim to the Jewish Successor Organisations for an adequate share in the heirless property of German Jewry is a vital demand. These efforts were repeatedly described in "AJR Information," and it will be one of the tasks of the Plenary Session to define its future policy in this matter.

The aims of the "Council" which works under the presidency of Leo Baeck are, however, not restricted to the settlement of material questions. Its basic importance lies in the fact that it is the focus of the active forces amongst the emigrated Jews from Germany. Whilst the former German Jews may be integrated into the life of their new homelands they are, at the same time, conscious of the part which German Jewry once played in Jewish History and they realise the spiritual obligations arising out of their proud heritage.

To mark the solemn and unique occasion of a gathering of German Jewish leaders from all parts of the world, the Session of October 15 will be concluded by a *Public Meeting* at 7.45 p.m. at Stern Hall; details are announced in this issue. Members and friends of the AJR will welcome the opportunity of listening to Dr. Leo Baeck, Dr. Siegfried M. Gruenewald (New York), the distinguished President and joint Vice-Presidents of the "Council" respectively; they will also be interested in the reports by Dr. F. Goldschmidt on the Hague Conference which he attended and by Dr. H. Reichmann (Hon. Secretary of the "Council") on the practical work of the "Council." By their presence at the meeting German Jews in this country will, at the same time, express their solidarity with the requests which the "Council" is raising on their behalf.

## RESULT OF THE HAGUE CONFERENCE

The Hague Conference has now come to an end, and the agreements will become effective if and when they have been ratified by the parties concerned.

Jewish spokesmen inside and outside Israel often expressed doubts as to whether it would be right to enter into negotiations with Germany, in whose name, under the Nazi regime, death and misery was inflicted upon more than a third of the Jewish people. It would indeed be an oversimplification to try to separate the moral and political aspect from the financial issue of the question. As far as the Germans were concerned, they had, from the outset, declared that, by offering material compensation, they also wanted to express their desire to atone for the past wrongs and to prepare the ground for the establishment of a new relationship between Germany and Jewry. It would be premature to ask, whether and to what extent the fact that, for the first time since the holocaust, Jewish and German representatives sat around the same table has opened the way for the fulfilment of this German expectation. Yet the historical importance of the Hague Conference beyond its material results is also realised by the leading Jewish spokesmen: When signing the Agreement in Luxemburg, Mr. Sharett and Dr. Nahum Goldmann pointed out to Chancellor Dr. Adenauer that there were depths which have not been bridged, but that reparations might be a starting point for such a bridge.

### Global Payments

As readers will remember, the Hague Conference covered three types of claims: the global payment to the State of Israel, the global payment to the non-Israeli organisations (represented by the "Conference on Jewish Claims") and the legislation on individual compensation. The payment to the State of Israel amounts to 715 million dollars in goods and is to be spread over 12 years. The payment to the "Conference on Jewish Claims" amounts to 107 million dollars, which are also to be delivered in goods to Israel and the monetary equivalent of which is to be transmitted by Israel to the "Conference on Jewish Claims" in annual instalments. The funds so received by the

"Claims Conference" are to be used for the relief, rehabilitation and resettlement of Jewish victims of Nazi persecution. As already stated in the previous issue, the Presidium of the "Claims Conference" has, in principle, recognised the right of the "Council of Jews from Germany" to a share in these funds.

### Individual Claims

The third Agreement at the Hague, referring to legislation on restitution and compensation, falls short in several important points. It is particularly regrettable that, for reasons of high policy, no compensation whatsoever is provided for Austrian victims, not even with regard to levies (Reichsfluchtsteuer, Judenvermögengabgabe, etc.) which were paid by former Austrian Jews to the Reich. The AJR, representing Jews from Germany and Austria alike, and the "Council of Jews from Germany" had pressed very strongly for a settlement of these justified claims of former Austrian Jews. Another group whose compensation claims are not covered by the Hague Agreement consists of those former German Jews whose former place of residence is now under Soviet occupation. The Federal German Republic takes the view that responsibility for these victims rests solely with the East German Republic; it is understood that the Israeli authorities do not intend to waive the Jewish claims

*Continued on page 2*

## PUBLIC MEETING

on the occasion of the Plenary Session of the  
World Council of Jews from Germany  
(see article on this page)

Wednesday, October 15, at 7.45 p.m.  
at Stern Hall, 33 Seymour Place, W.1  
(near Marble Arch)

### THE JEWS FROM GERMANY Their Tasks and Hopes

Speakers: **Dr. Leo Baeck**  
President of the "Council."  
**Dr. Siegfried Moses** (Jerusalem),  
**Dr. Max Gruenewald** (New York)  
**Dr. Hans Reichmann**

### The Hague Conference and the Claims of Jews from Germany

Speaker: **Dr. F. Goldschmidt**  
Adviser to the Jewish Delegation of the Conference

The Meeting will be attended by delegates from  
Israel, U.S.A. and several other countries

**Free admission without ticket**  
AJR Members and their friends are cordially  
invited

No further invitations will be sent out

## LAST REMINDER

COMPENSATION LAW BERLIN

TIME LIMIT: OCTOBER 31, 1952

(Details are announced in this issue)

# RESTITUTION NEWS

## BERLINER ENTSCHAEDIGUNGSGESETZ Fristablauf 31. Oktober 1952

Es wird nochmals daran erinnert, dass Berliner Entschädigungsansprüche bis zum 31. Oktober 1952 beim Entschädigungsamt Berlin-Wilmersdorf, Fehrbelliner Platz, eingegangen sein müssen. Eine Versäumnis dieser Frist hat den Verlust der Ansprüche zur Folge. Die Anmeldeformulare sind beim United Restitution Office, 8 Fairfax Mansions, London, N.W.3 (6d. plus Porto) erhältlich. Anspruchsberechtigte, die bisher nur formlose Anmeldungen ohne Benutzung der Formulare eingereicht haben, müssen die formularmaessigen Anmeldungen bis zum 31. Oktober nachholen, andernfalls gilt ihre Anmeldung als nicht erfolgt.

Wie bereits in der vorigen Nummer mitgeteilt wurde, will das Entschädigungsamt jedoch formlose Anmeldungen dann als fristwährend ansehen, wenn die Mantelformulare eingereicht werden und angegeben wird, welche Schadensarten geltend gemacht werden. Die Einreichung der Einlegebogen kann dann spaeter mit Unterlagen, Lebenslauf, usw. erfolgen.

Das Berliner Entschädigungsgesetz erfasst insbesondere Schaeden der folgenden Art:

- (1) Schaden an Koerper und Leben,
- (2) Schaden wegen Freiheitsentziehung (K.Z., Untersuchungs- und Strafhaft, Shanghai Ghetto, usw.),
- (3) Schaden am Vermoegen (z.B. Reichsfluchtsteuer, Judenvermoegensabgabe, Golddiskontabgabe),
- (4) Schaden am wirtschaftlichen Fortkommen einschliesslich Berufsausbildung,
- (5) Schaden an der Privatversicherung (z.B. Lebensversicherung),
- (6) Schaden an der Sozialversicherung.

Antragsberechtigt ist jeder, der vor dem 1. Januar 1947 aus Ostund West-Berlin (Gross-Berlin) ausgewandert ist (auch soweit er urspruenglich in der Provinz lebte, aber vor seiner Auswanderung einen Wohnsitz in Berlin begruendete), sowie die Erben von Verfolgten, die dort ihren Wohnsitz hatten.

Leser werden gebeten, auch ihre Bekannten nachdruecklich auf den Fristablauf sowie auf die im Gesetz vorgesehenen Anspruchstypen hinzuweisen. Insbesondere sollten sie hierbei an junge Menschen denken, die als Kinder nach England gekommen sind und denen oft nicht bekannt ist, dass ihnen—sei es aus eigenem Recht, sei es vor allem als Erben ihrer Eltern—Ansprueche zustehen.

*Continued from front page*

against East Germany. With regard to former German Jews who come from provinces east of the Oder-Neisse line, now incorporated into Poland and Soviet Russia (e.g. Silesia and East Prussia), the Federal German Republic has, in principle, recognised a partial liability for compensation; unfortunately, however, the extent to which they are to receive compensation has been severely restricted.

On the other hand, the Agreement provides for the extension and improvement of existing legislation in a number of essential points. It must be stressed, however, that it only lays down the principles for forthcoming legislation which the German Federal Republic undertakes to promulgate. New claims, arising from the Agreement cannot be submitted before the proposed new German laws have been passed and have come into force. Readers are therefore requested to refrain from making enquiries at this juncture, because their position can only be properly assessed after the laws have come into existence. It will be one of the tasks of the "Council of Jews from Germany" in the course of the next months to see to it that the arrangements of the Hague Agreement are implemented by the German Authorities speedily and in a way which reflects the moral and legal objects of the Agreement.

## TRANSFER OF HOUSEHOLD GOODS

The regulations governing the transfer of newly acquired household goods from Germany in cases of hardship have been laid down in the recently published German "Runderlass" No. 94/52 of August 20, 1952. The full text of the Runderlass may be obtained from AJR Headquarters (6d. plus postage). So far, the British Authorities have taken the view that goods imported under the scheme are liable to Purchase Tax and Customs Duty. Endeavours of the AJR to have these liabilities removed are still pending, and the final position will be announced in this paper.

The scheme, which would hardly be of practical use for residents in England if the goods were subjected to Customs Duty and Purchase Tax, applies only to those applicants who (1) had their permanent residence prior to their emigration in the German Federal Republic or in Western Berlin; (2) pay the purchase price from blocked accounts acquired by way of restitution or compensation; (3) did not export the originally owned goods at the time of their emigration and have lost them by war action or by confiscation. The value of the goods ("Hausrat und persoenele Gebrauchsgegenstaende") is limited to 5,000 DM.

The decision on the export of the goods (Ausfuhrunbedenklichkeitsbescheinigung) rests with the Supreme Economic Authority of the land in which the applicant had his last German residence. The required evidence is described in detail in the Runderlass. The Runderlass recommends that applications should be submitted through the organisations of former German Jews in their present countries of residence and expressly authorises the AJR as far as applicants in Great Britain are concerned. Readers are, however, requested to refrain from inquiries and applications until further announcements about the procedure and also about the decisive question of Purchase Tax and Customs Duty can be made.

## SOME POINTS FROM THE HAGUE AGREEMENT

Whilst the Agreement cannot be published before ratification it is understood that, *inter alia*, the Federal Government undertakes to ensure that the legal position of the persecutees throughout the Federal territory be not less favourable than under the Compensation Law now in force in the U.S. Zone. The main effect of this undertaking will be that by forthcoming legislation emigrated Jews from the British Zone of Germany will also be entitled to compensation.

Furthermore, compulsory labour and living in hiding is also to be treated as loss of liberty in the meaning of the compensation laws.

Members of the liberal professions and self-employed persons in trade and industry, agriculture and forestry are to have the choice between a capital payment and annuities as compensation for loss of opportunities to earn a livelihood. The persecutee shall be entitled to such choice only if at the time the choice is made he is unable to or cannot be reasonably expected to fully resume his former vocation. The way in which claimants will be affected by this arrangement will be announced in "AJR Information" after the complementary German legislation has been carried out.

The Federal German Government also promises compensation for former officials or employees of Jewish communities. In so far as these persons have a claim against public authorities for compensation under existing or future compensation legislation they will receive temporary relief. (An announcement referring to the collection of names and addresses of former Jewish officials is published in another part of this issue.—The Ed.)

Compensation is visualised for damage to vocational and professional training; this will be particularly important for Nazi victims who, owing to measures of the regime, had to discontinue their university studies or other preparations for obtaining professional qualifications.

With regard to Nazi victims who come from

## HAFTENTSCHAEDIGUNG IN OESTERREICH

Auf Grund der am 4. September 1952 in Kraft getretenen oester. Opferfuersorgengesetznovelle koennen Opfer des Nationalsozialismus 431 oester. Schilling fuer jeden Monat Anhaltung in Konzentrationslagern oder Gefaengnissen in Anspruch nehmen, falls sie

1. noch Oesterreicher sind;
2. einen von den oester. Behoerden auszustellenden Opferfuersorgenachweis vorlegen;
3. im Jahre 1950 ein 26,000 oester. Schilling (etwa £350) nicht uebersteigendes Jahreseinkommen hatten.

Antraege auf Anerkennung der Anspruchs-berechtigung muessen bis zum 31. Dezember 1952 gestellt werden.

Anspruchsberechtigte wollen sich, besonders zur Erlangung des Opferfuersorgenachweises, an die Association of Jewish Refugees, 8, Fairfax Mansions, Fairfax Road, N.W.3, oder an das Legal Department des World Jewish Congress, 55, New Cavendish Street, W.1, wenden.

In Beruecksichtigung des Ersuchens der juedischen internationalen Organisationen hat der Alliierte Kontrollrat die oesterreichische Regierung aufgefordert, innerhalb sechs Monaten auch Massnahmen zur Entschaedigung der Opfer, die nicht mehr Oesterreicher sind, zu treffen. Sobald diese gesetzgeberischen Massnahmen getroffen sein werden, wird hierueber eine Ankuendigung in "AJR Information" erfolgen.

## AUSTRIAN PRO-NAZI LAW VETOED

A law promulgated in Austria recently, which would have allowed "Aryans" to regain Jewish property which they acquired during the Nazi regime, has been unanimously vetoed by the four occupying powers.

## GLOBAL AUSTRIAN PAYMENT REQUESTED

The Austrian Government will be asked by the federal body of Jewish Organisations in Austria to make a lump payment of 10 million dollars as compensation for heirless property seized by the Nazi regime. The claim is endorsed by Jewish World Organisations.

territories east of the Oder-Neisse line or from Danzig, Memelland and Sudetenland compensation for deprivation of liberty and damage to health is to be granted on the lines of the American Compensation Law. As far as special levies, e.g. "Reichsfluchtsteuer," or damage to economic prospects are concerned, however, they are only to receive compensation at the conversion rate of 6.5 DM. for 100 RM.

The German Federal Government undertakes to carry out the whole compensation programme as soon as possible, but not later than within 10 years. Preference is to be given to claimants who are over 60 years of age or needy or of ill health. The "Council of Jews from Germany" has submitted the proposal that the complementary regulations should not lead to the total exclusion of claimants during the first years, but that a programme should be made which provides instalments for all persecutees.

The Agreement also stipulates the principles according to which, by forthcoming complementary regulations, the Federal German Government is to become liable for the losses by confiscation of liftvans and bank accounts. *Inter alia*, compensation for auctioned liftvans has to be granted in any case, if the liftvans were seized within the territory of the German Federal Republic (e.g., Hamburg and Bremen). In case the liftvans were seized in European ports outside the Federal Republic (e.g., Antwerp or Rotterdam), full compensation is only to be granted if the owner comes from Western Germany or Western Berlin, and limited compensation if he comes from territories east of the Oder-Neisse line, Danzig, Memelland and Sudetenland.

It is stressed again that this brief summary is not meant as a full description of the—non-ratified—Agreement and that the final position will depend on the ratification and on the legislation to be promulgated by the Federal German Republic.

# ZUM LASTENAUSGLEICHSGESETZ

## (Equalisation of Burdens Law)

Aus dem umfangreichen, aus 375 Paragraphen bestehenden Lastenausgleichsgesetz (LAG) seien folgende besonders wichtig erscheinende Punkte hervorgehoben:

Das Gesetz regelt Ausgleichsabgaben (Verpflichtungen) und Ausgleichsleistungen (Ansprüche fuer erlittenen Schaden).

### AUSGLEICHABGABEN

Ausgleichsabgaben sind—ausser der hier nicht interessierenden Kreditgewinnabgabe—Vermögensabgabe und Hypothekengewinnabgabe.

#### Vermögensabgabe

Ausgewanderte unterliegen der beschränkten Abgabepflicht, d.h., die Abgabepflicht beschränkt sich auf gewisse im Bewertungsgesetz genannte Vermögenswerte, insbesondere Grundstücke. Die Abgabe wird bemessen nach dem Wert des Vermögens am 21. Juni 1948. In Ruckerstattungs-fällen gilt die Ruckerstattung als am 21. Juni 1948 eingetreten (Par. 27).

Die wichtigste Vorschrift ist der Par. 26, der das Vermögen behandelt, das der Verfügungsgewalt des Abgabepflichtigen in der Zeit vom 30. Januar 1933 bis 8. Mai 1945 mindestens während zweier Jahre wegen nationalsozialistischer Gewaltmassnahmen entzogen war. In diesem Falle ist bei der Regelung der Vermögensabgaben das Vermögen nur insoweit einzusetzen, als es den Wert von DM. 150.000 übersteigt (Par. 26 Abs. 2). Das DM. 150.000 übersteigende Vermögen ist nur mit 90% seines Wertes anzusetzen (Par. 26 Abs. 1).

Die Vermögensabgabe beträgt 50% des abgabepflichtigen Vermögens. Der Verzinsungs-plus Tilgungssatz ist regelmässig 1.5% viertel-jährlich, die Laufzeit 30 Jahre (Par. 34-35).

Im Falle von Kriegsschäden etc. wird die Abgabe in der im Gesetz (Par. 39-47) naeher geregelten Art ermassigt. Übersteigt eine geleistete Soforthilfeabgabe den Betrag der tatsaechlichen Abgabeschuld, so wird der Unterschiedsbetrag durch Aufrechnung oder Zurueck-zahlung ausgeglichen (Par. 47 Abs. 8).

Noch ungeklärt ist die Vermögensabgabe der Angehörigen der Vereinten Nationen. Sie wird durch Par. 56 des Gesetzes geregelt, und zwar dahin, dass von der Erhebung der Abgabe fuer die Zeit vom 1. April 1949 bis 1. April 1952 abgesehen

wird. Der Begriff der Angehörigen der Vereinten Nationen bestimmt sich gemäss Par. 56 des Gesetzes nach Par. 6 Abs. 1 No. 1 des Soforthilfegesetzes; danach muessen die Voraussetzungen fuer die Angehörigkeit zu den Vereinten Nationen am 8. Mai 1945 und am 21. Juni 1948 vorgelegen haben.

Gegenueber dieser Regelung ist jedoch darauf hinzuweisen, dass die getroffenen (noch nicht ratifizierten) Konventionen zwischen den Alliierten und Deutschland in Kapitel 10 Artikel 6 eine andere Regelung vorsehen. Nach dieser wuerden Personen, die Angehörige der Vereinten Nationen am 21. Juni 1948 gewesen sind, fuer eine Sechs-Jahr-Periode, laufend vom 1. April 1949 bis 31. Maerz 1955, von der Vermögensabgabe befreit sein. Es bleibt abzuwarten, wie diese vertragliche Regelung in das vorliegende Gesetz eingebaut werden wird. Nach einem dem Bundestag vorliegenden Antrag sollen Angehörige der Vereinten Nationen bei der Konkurrenz von Vergünstigung nach dem Lastenausgleichsgesetz und nach den Bestimmungen der Convention ein Wahlrecht haben, ob die Vergünstigungen des LAG oder die der Convention anzuwenden sind.

#### Hypothekengewinnabgabe

Diese Abgabe wird auf Gewinne erhoben, die sich aus der Umstellung der Reichsmarkverbindlichkeiten, die am 20. Juni 1945 durch Hypotheken gesichert waren, in Deutsche Mark im Verhaeltnis 10 zu 1 ergeben haben. Der Verzinsungs-plus Tilgungssatz beträgt 6% jaehrlich (bis 31. Maerz 1979). Eine Herabsetzung der Abgabeschuld bei Kriegsschäden und Wiederaufbau ist vorgesehen (Par. 103-104).

Der Fall, dass der Gläubiger einer solchen Hypothek ein Angehöriger der Vereinten Nationen ist, wird durch eine kuenftige Rechtsverordnung geregelt werden (Par. 93 LAG).

Fuer Grundstueckseigentüemer, die das Grundstueck zurueckerhalten haben, oder Angehörige der Vereinten Nationen am Waehrungsstichtag (21. Juni 1948) gewesen sind, sieht das Gesetz keine Begünstigung vor. Bezueglich der ruckerstattungs-berechtigten Personen bestimmt Par. 137 lediglich, dass die Erhebung und Gestaltung der Hypothekengewinnabgaben "durch Rechtsverordnung entsprechend der Grundsätzen dieses Gesetzes" geregelt werden wird. Da das Gesetz insoweit keine Sonderregelung in Bezug auf Ruckerstattungsstatbestaende enthaelt, ist anzunehmen, dass auch die zukuenftige Rechtsverordnung keinerlei Begünstigung der Ruckerstattungs-berechtigten enthalten wird.

Im Falle von Kriegsschäden ist eine Minderung der Abgabeschuld vorgesehen worden (Par. 100).

Mit dem Inkrafttreten des LAG erloeschen alle Umstellungsgrundschulden. Die Abgabeschulden ruhen als einheitliche oeffentliche Last auf dem Grundstueck (Par. 111).

Wichtig ist die im Par. 123 geregelte Haftung bei Grundstuecksbelaestungen und Grundstuecksvorkaufen. Nach Abs. 2 haftet, sofern das belastete Grundstueck nach dem Inkrafttreten des LAG verkauft wird, der Verkaeuffer fuer die Freiheit des Grundstuecks von der Hypothekengewinnabgabe; jedoch koennen abweichende Vereinbarungen getroffen werden.

#### AUSGLEICHSLEISTUNGEN

Ausgleichsleistungen werden gewaehrt auf Grund von Vertreibungsschäden (fuer vertriebene Deutsche), Kriegsschäden, Ostschäden und Sparschäden. Von Interesse fuer Ausgewanderte sind allein die Kriegsschäden. In Betracht kommen die Schäden an Grundstuecken und evt. auch an Hausrat, der durch Kriegseinwirkung vernichtet ist.

Fuer die Feststellung der Schäden ist das Feststellungsgesetz vom 21. April 1952 massgebend. Dieses Gesetz ist durch Par. 371 LAG verschiedentlich geaendert worden. Eine der neuen Bestimmungen betrifft die Schadensberechnung bei Verlusten an Hausrat. Die Berechnung des Schadens richtet sich nach den fruheren Einkommens- und Vermögensverhaeltnissen des Geschaeigten; danach wird eine Hausratsentschaedigung von 800.—D.M., 1200.—D.M. oder 1400.—D.M. gewaehrt (Par. 295 LAG). Durch eine zukuenftige Rechtsverordnung werden Vorschriften ueber die Berechnung und den Nachweis der Einkuenfte und des Vermögens etc. getroffen werden.

## ANGLO-JUDAICA

### Visit of the "Wonder Rebbe"

The strength of strictly orthodox convictions was revealed when the Shotmarer ("Wonder") Rebbe arrived here for a short visit. A Shabbat service conducted amid the ecstasies of Chassidism was (according to the *Jewish Chronicle* reporter) "with all its strange and exotic flavour, with all its lack of order and decorum, no doubt the most impressive demonstration of Jewish religious fervour seen in this country for a long time." In a three-hour drasha Rabbi Teitelbaum stressed his policy of non-co-operation with non-religious organisations, while constantly reminding his audience of the need to pray for the welfare of all their co-religionists.

### Trades and Professions

The Jewish choice of trades and professions was criticised by Mr. Justice Karminski who, in an address to the Council of Christians and Jews, lodged the usual complaint that there are too many Jewish lawyers, doctors and business men, but no Jewish miners or railway workers. Certain public services seemed to be ignored, and "one of the most astounding features of the Jewish community is that it produces practically no hospital nurses."

The speaker received qualified support from the President of the Trades Advisory Council, Lord Silkin, who thought that as long as the present economic system prevailed, it would be unfair to ask young men deliberately to seek less remunerative careers in the mines. At the same time, the *Jewish Chronicle* "Careers Correspondent" infers from the experience of his Advice Bureau that "a good cross-section of Anglo-Jewish youth" is, especially as a result of the war, eager to expand the traditional circle of trades.

"Bitter disappointment" at the lack of support from the Jewish community to the Ben Uri Art Gallery, of which he is Vice-President, was expressed by Mr. Alfred Wolmark, the painter. He had hoped that Ben Uri would not only provide an outlet for Jewish artists but would encourage in the community an interest in and appreciation of the arts. But having led a precarious existence throughout its 40 years, the Gallery was now in debt. If it had remained in the East End (instead of moving to Portman Square), it would have received more support from the masses of the Jewish population, Mr. Wolmark declared.

### Friendly R.S.P.C.A.

A generous measure of friendly feelings for the Jews was conveyed by the Chief Secretary of the Royal Society for the Prevention of Cruelty to Animals, in a letter to the Chief Rabbi in which he not only acknowledged (for the first time) "the great debt the Society owes to Lewis Gompertz," one of the founders of the R.S.P.C.A. (incidentally a Jew from Germany), but also confessed "our shame—and I write these words with full deliberation—that Lewis Gompertz was subsequently expelled from the Society, because the Society then had many enemies to combat and it was being said that it was a Jewish organisation." Mr. A. W. Moss went on: "We should not regard it in any sense as being derogatory in these days were the Society so described."

The Chief Secretary stressed the Society's "desire to co-operate, in every way possible, with men and women of the Jewish faith." Although they did not agree with the Jewish method of slaughter of animals for food, "we have always been most meticulous not to associate ourselves with anything that could be interpreted as an attack on your religion, or on Jewry, for whom the Society has the greatest respect."

## HART SON & COMPANY (LONDON) LTD.

MERCHANT BANKERS

NEW ADDRESS:

DASHWOOD HOUSE, 69 OLD BROAD STREET, E.C.2  
TEL: LONDON WALL 2641

BLOCKED GERMAN MARKS  
AND AUSTRIAN SHILLINGS

ENQUIRIES INVITED

### LETTER FROM JERUSALEM

**Forests of Embarrassment:** While collections are made in Germany by the "Peace with Israel" movement for an Olive Tree Fund, news is received of the inauguration of a forest in the name of the German writer, Herman Hesse, to be planted in Israel. Though Hesse is a naturalised Swiss subject, the funds for honouring him on his 75th birthday are being raised in Wurttemberg.

This latest goodwill gesture has added to the embarrassment of the Israel authorities. The Keren Kayemeth, no doubt, is the institution entitled to receive contributions for tree plantings, but in accordance with an agreement with the Jewish Agency it does not operate in Germany. Even if this agreement were temporarily waived—how would the Israelis react to forests planted in the Hills of Judea in the names of Germans?

The problem is all the more complicated as the people behind the Olive Tree Fund are just those who feel deeply about the German guilt and wish not only to make a symbolic gesture but to give a helping hand to struggling Israel.

**"Eyeless in Gaza":** Josef Weitz, Head of the Land and Afforestation Department of the Keren Kayemeth, revealed the other day what happened in the days of the Mandate, when land purchase in many parts of the country was illegal. Early one morning an official of his department received a message to go at once to Gaza where an Arab landowner was reported as willing to sell some of his holdings. The official was in a dilemma: he knew that he had to leave immediately, but Mr. Weitz was not available for discussion. The easiest thing, of course, would be to leave a note, but it was impossible to write boldly in a message: "I have gone to Gaza to negotiate for land." When Mr. Weitz came to the office he found a note on his desk reading simply, "Judges 16: 1." He looked up the Bible and immediately understood that his colleague had gone to Gaza. He was, however, rather taken aback by the purpose which the quotation stated, and which you had better look up yourself.

HERBERT FREEDEN

# THREE DOCUMENTS OF OUR TIME

The fate of those of our unfortunate friends who stayed in the Germany of the Nazis or were caught by them in other European countries, was uniformly cruel; but their spiritual experiences were as different as were their characters. Innate gifts continued to bring forth their individual flowers; the inborn spirit or intelligence rose above the wilderness that was outside; and genius, in the rare case when it was given, showed its miraculous bud.

## The German Short Story

"Jan Lobel aus Warschau" is fiction, and therefore does not strictly come within the frame of this set of experiences. It is a short story by Luise Rinser (Harriet Schieber Verlag, Kassel, 1948). Jan is a Pole and a Jew who has managed to escape his guards on the transport from one German camp to another towards the end of the war, and is being hidden in a flower and vegetable farm by the wife of the nurseryman who himself is still away on active service in the German army. Jan is a dreamer, a story-teller, a painter, a poet, all in all a kind of Peter Pan who makes everybody in the place, except an old farm hand, fall under his spell. The story is heavy with silences and sentiment. Anyhow, a poetically glorified Jew, even if he has only to play the part of the stranger in stirring things up in an otherwise stagnant society—an old and quite legitimate trick of the story-teller and dramatist—is something new in modern German literature.

## The Professor's Notebook

Victor Klemperer has called his book "L T I" with the sub-title "Notizbuch eines Philologen" (Aufbau Verlag Berlin, 2. Auflage, 1949). L T I stands for *Lingua Tertii Imperii*, the language of the Dritte Reich. Klemperer, Professor of Philology in Dresden, a Jew himself and married to a non-Jewish wife, after having missed the boat of emigration had to undergo all the chicaneries, threats and cruelties which the Gestapo and everybody else who wanted to, could heap on any wearer of the "Judenstern." Told to report for deportation on February 13, 1945, he escaped on that day when the bombs brought ruin and chaos on Dresden, and lived then underground till the end of the war. In all those years he clung to his note books "as the rope walker clings to his balancing pole." It was the aversion from the Nazi language, that vile and foul deformation of German, which kept his critical faculties alive and saved his spiritual man from annihilation. In his note book he collected words and phrases as the scientist collects toadstools and vipers. Klemperer's scorn whips at the platitudes and clichés; his humanity blanches from the brutality which takes its metaphors from the boxing ring or lowers human beings to inanimate objects which have to be erledigt, ausgerottet, bereinigt, beseitigt, etc. His common sense lays bare the hysteric exaggeration of the fanatische Hingabe und bedingungslose Erfolgstreue; he notes the heaping of superlatives; his civilised mind notes above all the poverty of that lingo. As nothing has escaped his scrutiny, from the early "Gleichschaltung" to the late "Glaube an den Endsieg," it is only regrettable that he has failed to provide an index. Each chapter is linked with personal experiences of the author's, as for instance "melden" with the terror of having to report oneself to the Gestapo. In this way the book, which makes heavy going at times since Klemperer, not a satirist by nature, can be ponderously didactic, becomes a human document.

## The Girl's Diary

The genius I have mentioned was Anna Frank, a Jewish girl from Germany, who died in Belsen not yet 16 years of age. Having settled in Amsterdam early in the Nazi period, the family—father, mother, elder sister and Anne—went in hiding in July 1942, using four concealed back rooms of an old building in the Prinsengracht. They shared that hide-out with friends, a married couple with an adolescent son and an elderly dentist. Mr. Frank's Dutch partners continued the business in the lower floor and supplied them with victuals, medicines, books, news and last not least affection. There they lived till the police hunted them out on August 4, 1944, so tragically near to the "Liberation." They and two Dutch helpers were taken to

concentration camps. Of the Jews, only Anne's father survived. Anne's diary which she had kept during their time in Prinsengracht, was found by another kindly soul in the disorder of the looted rooms after the police had left, and this is the book.

I am glad that having been asked to review this book, I had to read it. Otherwise I might have shrunk from the task. Now I would urge everyone to read "Anne Frank, The Diary of a Young Girl" (translated from the Dutch by B. M. Mooyaart-Doubleday; Constellation Books, London, 1952; price 12/6). Anne Frank was done to death; her book deserves to live on for its own merits and to keep her memory alive.

It is an amazing book to read. "So we walked in the pouring rain, Daddy, Mummy and I, each with a school satchel and shopping bag filled to the brim with all kind of things thrown together anyhow . . . I will describe the building: there is a large warehouse on the ground floor which is used as a store. . . . So, there you are, I've introduced you to the whole of our beautiful 'Secret Annexe'." These were excerpts from the day they went in hiding, when Anne had just turned 13. Everything is clear and put on paper with ease and confidence. No fumbling for words. No purple passages. That is just as she was: An extremely intelligent and humorous girl, full of the zest of life, and of the utmost candour. We seem to view with our own eyes the rooms and their inmates; we hear their discussions and rows; we tremble with them when burglars visit the rooms downstairs at night, and this happened four times and each time it might have been an enemy worse than a mere burglar.

## Life in the "Annexe"

It is by no means a horror story. The horror lies as it were behind the story, in our knowledge of the tragic end. While reading the book we are surprised again and again by the comparative normality of life in the Annexe. They had their regular occupations: the ladies their household duties, Anne and others their courses in history, Maths, languages, literature, etc. At one time, one of them even took part in a correspondence course. It was for those reasons that Anne repeatedly expressed her compassion when learning of new deportations, and her desire to help—if only she could! There were times, on the other hand, when not the slightest noise was permitted, and light, curtains, "the plug" and other unavoidable cracks in the armoury of concealment were a constantly harrowing worry even beyond the consciousness, never absent, of being imprisoned and in hiding.

Anne Frank, waiting for the armies of liberation, wanted to publish her diary as *Het Achterhuis* (The Annexe; das Hinterhaus), and this is indeed the title it bears in the Dutch edition. The English publishers, however, call it: The diary of a young girl. This change is justified. For though the situation itself is haunting enough, it is the unfolding of Anne's mind which forms the most moving part. Growing from childhood to womanhood, she felt the heart searchings and aspirations common to adolescence. But being endowed with the peculiar gift of detachment, she had more insight into the characters of those around her and into her own mind than the average. Consequently she was lonelier than most and suffered more pangs of guilt over strictures her intelligence made her pass. Immured in the Annexe, she persuaded herself she was in love with Peter, the 17-year-old boy of the family sharing the hide-out. As they were sitting together in the attic, doubt is followed by certainty and certainty by doubt, till resignation supersedes it all. The story of this young love is told with the deft and unflinching touch of a master.

Then the diary breaks off, and we know why. We are left with a deep feeling of pity for this poor girl and all who shared her fate, while our hearts are stabbed by questions as old as Job's.

GOLO.

## Mala Laaser:

### BY CHANCE

I was bored. The Light Programme had a so-called comedian and on the Home Service, a man was talking I think on Tropical Fish. It was too early to go to bed, but I felt too dull for reading. So I began to fiddle with the wireless set, gliding from jumping from station to station, picking up some impossible languages, trumpet concerts and operettas, until the full emphatic voice of a German came on. First he sounded like a preacher, and I wondered whether I had got hold of one of the speakers of the West German Church Congress. But soon the man seemed to be an academic psychologist. He talked about anxiety which has two ways out, the flight into the masses or the plunge into neurosis. He said anxiety was the result of mankind having lost the ability to feel fear, that kind of fear which children and animals are capable of feeling. "For," he said, "fear (Furcht) is a relation of 'fear of God' (Ehrfurcht) and only those of us who are able to pay homage to the Unknown, like children, are healthy and free from anxiety."

I noticed that his thought seemed not to have been blurred by Nazi views, and for the first time I rejoiced. But I also noticed that he used a lot of foreign words which made his talk quite difficult to understand at times. Also his dialect was puzzling—it was a long time since I had heard a German talk over the wireless. First I thought it sounded Saxonian—but no. In the end, I decided it was good old Rhineland idiom. Still I had no idea where the broadcast came from.

It seemed then that he had been reading a chapter from a book, for he announced that he was now going to read the last chapter called "On the Way Home." There was applause, so that now I became obvious he was reading to an audience.

The reading on returning home was going strangely straight to my heart. Suddenly there was a great poet talking to me. Yet not only a poet but also a man of deep tragic experience and character tested by hardship. He told what happened to us when we returned at night from some ordinary expedition which led us for a time away from home. How, walking through the dark through wind and rain, we were longingly looking forward to return to the familiar place called "our home." How, at getting nearer, we smelt the peculiar odour of our very own living atmosphere, how we rejoiced seeing the smoke coming out of our own chimney. I wondered whether that man had been a refugee like myself, for only those who have known homelessness can talk with such passion of "the home."

The chapter finished with a hymn of friendship, homeliness, feasting, praise of happiness and the good things of life. "Feel the joy of life," said the voice, "even if you know how insecurity rumbles beneath the ground over which you wander." The joy of life at the end of the journey. . . .

There was again applause, and at the end of the broadcast I was informed that Carl Zuckmayer had just made his speech in front of the Goethe Society in Frankfurt on the occasion of being awarded the year's Goethe Prize.

The money prize of DM 10,000, by the way, is to be used as a travel fund for young German poets.

## "PRO-JEWISH" AUTHOR FORMER NAZI

A recently published novel by Kurt Ziesel "Daniel" was described as "the Book of the Year" and as "one of the most moving descriptions of the Jewish tragedy." One should assume, the "New Vorwaerts" writes, that the author of such a book was a victim of Nazism. In fact, however, Kurt Ziesel was editor of the Vienna NSDAP paper as early as 1931. Later on, when he was working in Germany, he considered it his task to attack a Jew at least once a week. Under no circumstances, the paper writes, was Ziesel qualified to speak to-day in the name of humanity.

## THE HAIFA TECHNICION

In a recently published booklet "Die Technischen Hochschule von Haifa" (Bloch Editores Ltd., Rio de Janeiro), written in Portuguese and in German, Dr. Ernst Feder, the well-known former editor of the "Berliner Tageblatt," recalls the fact that the foundation of the school was conceived in Berlin by the "Hilfsverein der deutschen Juden" at the initiative of the late Paul Nathan.

F. Berend

## PROFILE OF A COMPOSER

Berthold Goldschmidt and his Opera "Beatrice Cenci"

When in 1951 the result of an anonymous competition for a Festival of Britain opera was declared, Berthold Goldschmidt appeared to be one of the four prize-winners. Most illustrious musicians and musicologists, chosen by the Arts Council of Great Britain, had been the adjudicators. Still, unfortunately, up till now no performance of "Beatrice Cenci," or for that matter of any of the prize-winning operas, has taken place. (Alan Bush's opera has been heard in the East Berlin Radio.)

It seems to be Goldschmidt's fate that his works are only slowly recognised and are rarely performed. His art, very sincere and logical, perhaps somewhat austere, lacks the glitter that easily appeals to listeners—and performers.

The start of his career as a composer was successful and promising. Born in Hamburg in 1903, Goldschmidt won in 1925, when a student at the "Staatliche Hochschule für Musik" in Berlin, the Mendelssohn State prize for composition, and in one of the State opera concerts Kleiber conducted the prize-winning work, a Passacaglia for orchestra. Seven years later, Goldschmidt's first opera "Der gewaltige Hahurei" (after Crommelynck) was performed at the Mannheim National Theater.

Meanwhile the composer had started also a career as conductor. He worked at the Darmstadt opera from 1927 on. From 1930 till 1933 he was Carl Ebert's assistant at the Berlin Städtische Opera and conducted at Berlin Radio.

The contact made with Ebert and Rudolf Bing who was the administrator of the opera, brought Goldschmidt to Glyndebourne after he had settled in London in 1935. His work for the Glyndebourne opera was rewarded when at the first Edinburgh Festival (1947) he became the conductor of Glyndebourne's production of Verdi's "Macbeth"; he replaced G. Szell, who had resigned. Also at the 1948 Bath Festival that was arranged by Glyndebourne, Goldschmidt was the operatic conductor.

For a few years during the war Goldschmidt was the head of the German Music Department of the BBC, working as a composer, as a pianist and last but not least as an organiser. It should not be forgotten that in this capacity he even found some openings for fellow-refugee musicians.

Of the works Goldschmidt has written in England some were commissioned, e.g. "Chronica" by the Kurt Joos Ballet. The work, first composed for two pianos, was later orchestrated and formed into a Suite. (The composer has conducted it, *inter alia*, in Hamburg.) Some of the other large-scale works still await a performance, a symphony (1944), a sinfonietta (1945), a concertino for violin and

orchestra. A concerto for harp and small orchestra was performed in Los Angeles after its original form, for harp and piano, had been heard at one of the Austrian Music Club's Hampstead concerts. A new string quartet is going to be played shortly in Birmingham.

One of Goldschmidt's best-known works dates from 1934, "Variations on a Palestine shepherd's song, Op. 32, for piano solo." It shows the composer's mastery of concentrated thematic work, his ability in the art of "development," his contrapuntal skill, especially in the final fugue, and his hard but always logical harmonic writing.

When choosing Shelley's drama "The Cenci" as an operatic theme Goldschmidt took on no easy task. The terrifying character of the Roman Renaissance nobleman Francesco Cenci calls, one thinks, for a Verdi for musical realisation. I suppose it was the fascination from a BBC performance of the drama and the following German adaptation, made by M. Esslin, that caused the latter to write the libretto of "Beatrice Cenci" and Goldschmidt to compose it. The original five acts are condensed into three, but Shelley's most important scenes are retained. An elaborate "Requiem" for the executed women is added at the end, probably in order to provide an effective operatic finale. It may be that something of the original's poetic ending is lost when "My Lord, we are quite ready" is not followed by the touching words "Well, 'tis very well," but by the papal procession with the choral Requiem. "Beatrice Cenci" is a short opera, lasting about two hours. Goldschmidt is rather ascetic in composing the not so short libretto. He follows strictly the natural rhythm and fall of the words and rarely allows the voices to expand. When he does so he achieves a great and beautiful effect. The rhythm of the words inspires even the orchestral invention, it seems. A number of orchestral introductions and interludes show Goldschmidt at his very best. A few lyrical episodes, like Beatrice's "Dirge" provide the much wanted relief from the horrors of murder, parricide, incest and torture.

Given good singer-actors for the three or four principal parts, an efficient producer and a conductor, able to secure the clearness of the words over the symphonic orchestra—the opera should make a deep impression. It is a serious and sincere work, the composer—and we ought to hear it soon, even if only in a broadcast performance. Goldschmidt has translated the libretto into German. May we perhaps hope for an "Uraufführung" of "Beatrice Cenci" in Germany? It would be a new kind of Restitution for an emigrated composer.

## Old Acquaintances

**News from Everywhere:**—Peter Lorre appeared for the first time on the American stage when he played "A Night at Madame Tussaud's" on tour prior to Broadway.—Yilla Durieux has returned to Berlin and will act with Ernst Deutsch in Christopher Fry's "Firstborn."—Erwin Piscator successfully produced Ustinov's "Love of Four Colonels" in Zurich.—Martin Miller will be in Agatha Christie's "Mousetrap" in London.—Josef Somlo has resigned for health reasons from the board of "Romulus Films" in London.—Josef Carl, the stage designer, will go to Israel to work for Habimah.—Heinz Liepman, who used to live in England before the war, has published here "The Story of a Drug Addict" with Frederick Muller; he now lives in Hamburg.—In Munich Willy Forst is directing a film version of "White Horse Inn" with Rudolf Forster as "Emperor Franz Joseph."—Lazar Wechsler and Leopold Lindtberg, the men responsible for "The Last Chance," will produce a picture called "The Pestalozzi Village" in England.

**Milestones:**—Emmeric Kalman, the composer of "Countess Marizza" and "Czardasfuerstin," will be seventy years old this month, and our best wishes go to him. This born Hungarian, whose melodies everybody used to whistle, belongs to the first half of this century; the name of Fritz Massary is closely connected with his works.—Sixty years old is Bruno Manuel, who returned from the States to Stuttgart after the war; he belonged formerly to the staff of "Berliner Tageblatt."—Happy birthday to Fritz Rotter, Kurt Hirschfeld, and Ernst Morgan, who are fifty this year.

**Self-Advertisement:**—Instead of reporting about other people, let us make an exception for once and announce the publication of a book your columnist wrote. It is called "Heimweh nach dem Kurfuerstendamm," and is a cross-section of the years between the two wars in Berlin; Lothar Blanvalet is publishing it. With many pictures of people and personalities of the past, it tries to tell the story of the twenties around the Kurfuerstendamm.

**Obituaries:**—Aged 60, Dr. Hans Wollenberg, the former editor of "Lichtbildbuchne" and "Schild," the organ of Jewish ex-servicemen in Berlin, died during a performance of "La Ronde" at the "Curzon." His life was dedicated to the films, and his book "The Anatomy of Films" testifies to this.—In Hollywood Arnold Lipschitz, a born Berliner who started as critic and became a script writer, died suddenly; he was only 51.—

PEM

**"BLUE DANUBE CLUB"**  
153 FINCHLEY ROAD  
Presents  
**RALPH BENATZKI'S**  
**"MEINE SCHWESTER UND ICH"**  
Performances every Sat. at 7.30 p.m. & Sun. at 4 & 7.30 p.m.  
Bookings by phone (PRI 5548) and at Box Office Sat. & Sun. between 11-1 and from 3 p.m. onwards.  
Members and Friends only.

### JEWISH CHILD'S DAY



Second Day of Chanukah,  
5713  
14th December, 1952

WOBURN HOUSE  
UPPER WOBURN PLACE  
LONDON, W.C.1  
EUSton 6869

## NEW LIBERAL JEWISH CONGREGATION SIMCHATH THORA DANCE

Monday, October 13th, 1952 at 8 p.m.

at the

Porchester Hall, Porchester Road, Bayswater, W.2  
Music provided by Van Straten's Band

Tickets available from the Hon. Treasurer, Mr. L. H. Gerard  
12/6 51, Belsize Square, N.W.3, or at the entrance

BAR, REFRESHMENTS, TOMBOLA and other attractions

**J. A. C.**  
BROADHURST HALL  
BROADHURST GARDENS, N.W.6  
(behind John Barnes)  
Open Daily from 3 p.m.—1 a.m.  
for  
**Teas, Dinners and  
late Suppers**  
Excellent Cuisine — Tea Garden  
Coffee Lounge — Own Viennese Patisserie  
Fully Licensed  
Dances by Candlelight: Wednesday  
Saturday and Sunday Evening  
**LARGE HALL for  
WEDDINGS, RECEPTIONS, CONCERTS  
MEETINGS, Etc.**  
Members and Friends Reserv. MAI 7945

**THE HYPHEN**  
will hold a  
**GRAND 4th BIRTHDAY  
PARTY and DANCE**  
at the  
**REGAL BALLROOM  
GOLDERS GREEN**  
(765 Finchley Road, N.W.11)  
on Saturday, 25th October  
at 7.30 p.m.  
Admission: Members 3/6  
Non-Members and Friends 4/6  
Tickets available at the door

## TRANSATLANTIC TOURIST CLASS FARES



Travel to the United States, Canada, etc., by luxurious ocean liners or pressurized 4 engine aircraft at considerably reduced tourist class fares. Apply to us for full details and bookings. No additional booking fee.  
\* Personal service is our pleasure.

**PELTOURS**  
29 DUKE ST. LONDON W1 • WELbeck 9943/7

# NEWS FROM GERMANY

## A GERMAN COMMENT ON THE GERMAN-ISRAELI AGREEMENT

In the "Neuer Vorwaerts" Dr. Otto Heinrich Greve, Social Democratic Member of the Bundestag, recalls that many of the pioneers in Israel were men "who played with us, when they were children and spent their school and university years with us, living amongst us as equals. They were our friends until they were taken away from us and forced, sometimes in an advanced age, to prepare a new life of freedom, but also of hardship, not for themselves, but for their children and grandchildren. We want to tell our Jewish friends all over the world that our generation wants to pave the way on which our children may again walk together with theirs without feeling ashamed."

## STUTTGART HONOURS OTTO HIRSCH

The Municipal Council of Stuttgart intends to call one dock of the future Stuttgart Neckar Port after Ministerialrat Dr. Otto Hirsch, who, together with Leo Baeck, was at the head of the Reichsvertretung and who lost his life in a concentration camp. Before 1933, Otto Hirsch, a native of Stuttgart, held a leading position in the administration of Wuerttemberg waterways.

## FAMILY EVENTS

Entries in this column are free of charge. Texts should be sent in by the 18th of the month.

### Marriage

**Salzberger—Wittenberg.** The marriage of Miss Lore Salzberger, Ph.D., daughter of Rabbi and Mrs. G. Salzberger, London, to Mr. Adi Wittenberg, son of Mr. and Mrs. R. Wittenberg, Jerusalem, will take place at the West London Synagogue on Thursday, October 2, at 2.30 p.m.

### Silver Wedding

**Fabian, Ernst and Otti,** née Radbil (formerly Koenigsberg, Pr.-Danzig), October 20. 42 Hertford Street, Cambridge.

### Death

**Mrs. Hedwig Jordan,** 186 Golders Green Road, London, N.W.11 (formerly Berlin), passed away on September 16, 1952, at the age of 80.

## CLASSIFIED

### Situations Wanted

**DR. ECON.,** elderly, wants responsible work part time. Box 1397.  
**BOOKKEEPER,** female, exp., knowl. of Im- and Export, best references, wants position. Box 1398.  
**SECRETARY/SHORTHAND TYPIST,** English and German, wants position of trust. Box 1399.  
**ACCOUNTANT** wants full- or part-time work. Box 1400.

### Situations Vacant

**GENTLEMAN** aged 50, suffering from Disseminated Sclerosis, requires help and training (for legs and arms). Good opportunity for the right man. Please apply: 336 Watford Way, London, N.W.4. (Tel. HENDon 6629).  
**TRAVELLER** (gent or lady) for London and Suburbs for Cotton linings and interlinings to retailers, large shops and makers-up; with good connections to the soft furnishing trade. Commission basis; references. Box 1394.

### Accommodation

**TO LET** central heated bed-sitting room in Court, middle of October, business lady preferred. Gladstone 4453.  
**AU PAIR.** Young nurse wants furnished room against sitting-in or other light work. Orthodox family pref. Box 1403.  
**PAYING GUEST** wanted (business gentlem. pref.), bedroom or bedroom w. living room. Quiet private house, pleasant surroundings. Service, h. & c. water, breakfast. Meals optional. SPE 0925 after 7 p.m.

## AUERBACH WITNESS SENTENCED FOR PERJURY

One of the witnesses of the Auerbach trial, the architect Karl Diekow, was found guilty of perjury in proceedings which had no connection with the Auerbach case. The 2½ years prison sentence for Auerbach included 4 months for alleged blackmail on the strength of the evidence given by Diekow. In his farewell letter prior to his suicide Auerbach wrote, *inter alia*: "I am not guilty in the Diekow case." When Diekow made his statement under oath in the Auerbach trial, the Law Court did not know that proceedings for perjury against him were pending.

**Erfurt.**—The newly erected Synagogue of the Landesverband Thueringen in Erfurt was consecrated in the presence of representatives of the Eastern German Government, of the Erfurt Municipality and of the Christian churches. The sermon was delivered by Prediger Riesenburger. The congregation which once comprised 800 members now consists of 140 members.

## Miscellaneous

**DEUTSCHE BUECHER GESUCHT!** R. & E. Steiner, 64 Talgarth Rd., W.14. FUL 7924.

**TUITION** offered in Mathematics, Physics and Chemistry up to ordinary and advanced Standard. Box 1401.  
**ALTERATIONS, Remodels, Dress-maker,** Mrs. Cohn, 130 King Henry's Road, N.W.3. PRI 6167.

**EXPERIENCED BEAUTY SPECIALIST** calls at your home. Face massages at reasonable terms. Phone HAM 6835.

**CONTINENTAL** dining-room suite and large carpet wanted. MAI 4145.  
**CONTINENTAL COUCH** with bedding drawer, floral design, first-class condition. 3 ft. 4 in. by 7 ft. 2 in. HAM 4629.

**TWO VIOLINS** with bow and case for sale, also lute in cover, moderate price. Box 1396.

## THE AJR HANDICRAFT-GROUP

invites you to visit their

### HANDICRAFT-SHOW

Permanent Display and Sale of Attractive and Useful Articles for Home and Holiday

at  
**8, FAIRFAX MANSIONS, FINCHLEY ROAD, N.W.3.**  
(Fairfax Road corner) MAI. 4449

Open: Monday—Thursday 10-1 3-6  
Friday and Sunday 10-1

SPACE DONATED BY  
S. F. & O. HALLGARTEN  
Wines and Spirits  
Importers & Exporters

1 CRUTCHED FRIARS, LONDON, E.C.3

## CHARITY

is one of the great Jewish Traditions;  
so is a businesslike way  
in money matters.

A combination of these two is found in the

### CHARITABLE COVENANT SERVICE

set up by K.K.L. Executor & Trustee Company Ltd.

for the impartial benefit of  
whatever charities you wish to assist.

The way in which your money  
can do more good, pound for pound,  
while remaining subject

to your control,

is set out in a folder

which will be sent you free on request to

The Manager

**K.K.L. EXECUTOR & TRUSTEE CO. LTD.**  
199 PICCADILLY, LONDON, W.1. REGENT 7676

## PERSONALIA

**Professor Dr. Hermann Zondek,** formerly Berlin, who now lives in Israel, recently celebrated his 65th birthday.

**Mr. Bruno Bauer,** the founder and former leader of the "Bauer School for Languages" in Finchley Road (London) died in New York on September 9. He was a gifted linguist and, *inter alia*, wrote a short language-guide for travellers in France, published by the *Hampstead and Highgate Express*.

**Dr. Eduard Strauss,** formerly Frankfurt a.M., died in New York at the age of 76. By profession a chemical scientist, Eduard Strauss was also one of the most colourful personages in the Jewish life of Frankfurt a.M. between the two wars. He was closely associated with Franz Rosenzweig and Martin Buber and a stimulating lecturer of the Frankfurter "Volksvorlesungen" and the "Juedische Lehrhaus." In the U.S.A. he was one of the founders of the Congregation "Habonim."

The death is announced of **Dr. Max Mainzer** (New York, formerly Frankfurt a.M.). He played a leading part in the Students' Fraternity K.C., in the Jewish Centralverein and in the Jewish Community of his native Frankfurt. As a courageous and untiring fighter for the rights of the Jews in Germany and as a most energetic communal worker he will be gratefully remembered by a great number of Jews from Germany.

## Personal

**BRITISH FRIENDSHIP SOCIETY,** 231 Baker Street, N.W.1. Introductions to new friends everywhere. No age limit. Write for particulars.  
**LADY,** middle-aged, good appearance, cultured, very musical, widely travelled, seeks gentleman over 50, similar interest for friendship with view to later matrimony. Box 1404.

**CONFIDENTIAL.** Cultured, good-looking, single lady, begin. 50, independent, no children, delightful home, would like to meet congenial gentleman, preferably former German, also requiring companionship. Object matrimony. Box 1392.

**WHICH REALLY GOOD-LOOKING,** cultured lady (not over 50), with good figure would be interested in meeting refined elderly gentleman (60) to share mutual interests. Object matrimony. Please write in strict confidence to Box 1395.

**SEEK COMPANION** for my sister with view to marry. Widow, beginning 50, in good financial circumstances, own home in London. Gentlemen of suitable age and in same condition are requested to write and send photos. Box 1393.

**INTELLIGENT GENTLEMAN,** mid. 40, seeks acquaintance of lady up to 38 years of age with view to matrimony. Please write enclosing photo. Discr. assured. Box 1391.

**WIDOWER,** 50, good looking, independent, with own home, at Midland nr. Leicester, tired of being alone, would like to meet lady age 35 to 45 with view to marriage. Box 1402.

### MISSING PERSONS

**Enquiries from AJR**  
**Saenger, Manfred,** born on 21.5.27 at Prenzlau, for Messrs. House, Grossman, Vorhaus & Hemley, New York.  
**Waag, Bruno,** born abt. 1920 at Essen, for Moritz Rosenberg, Haifa.  
**Geduldig, Mr.,** Jeweller from Vienna, for Willy Duller, Vienna.

*Silhouette  
your figure*

**M. LEVISON & CO.**

Estate, Flat and Business Agents  
34, BAKER ST., LONDON, W.1

WELbeck 8876

# AJR AT WORK

## AJR EMPLOYMENT AGENCY

*Secretarial Service* has registered shorthand typists, typists, bookkeepers, clerks, full- or part-time. Also translators.

*Needlewomen Service* can recommend experienced women for any kind of needlework, mending, alterations, darning, knitting, crocheting, etc.

*Domestic Service* has registered part-time workers for cooking, caring for children, light nursing, housekeeping, etc.

### Hardship Cases

*Rag Merchant*, formerly own business, recovered after serious illness, wants position, preferably in his own line.

*Young Man* (22) former K.Z. inmate, wants urgently job as diamond polisher or to be trained for other work.

## MORRIS FEINMANN MEMORIAL TRUST

The Trustees of the above Fund invite applications from students about to start their University course or from those who are already attending a University, who require financial assistance to complete their studies.

Applications in the first instance should be addressed to the Hon. Secretary, Mr. L. K. Sonneborn, Stamford Lodge, Chesham Place, Bowdon, Cheshire.

## THE DORICE

Continental Cuisine — Licensed  
169a Finchley Rd., N.W.3 MAI 6301  
Parties catered for

Are you having a party? Ring Mrs. Mandl, PAD 2593/PAD 0992, well known for high-class catering. Large and small functions catered for in your own home or at her West End hall, also at "96 Piccadilly Restaurant." You can order her special pastries, cocktail savouries, bouchés for your home use.

## HOLMEFIELD COURT RESTAURANT

BELSIZE GROVE, N.W.3  
(Belsize Park Tube Station, Bus Stop 187)  
Tel.: PRI 0829

Excellent Viennese Cuisine  
Luncheons from 2/6 Dinners from 3/9  
Open 12-2.30, 6-9 p.m.,  
closed Sunday evenings.

Under new management: Mr. and Mrs. Kirk

## OPEN 24 HOURS DAILY-7 DAYS WEEKLY CAVENDISH MOTORS

A.A.—R.A.C.  
Cars bought and sold — Three months written guarantee  
All repairs including panel beating and cellulose spraying quickly executed  
CAVENDISH ROAD, N.W.6  
WILlesden 0046/7

MANDELBERG  
CHEESE-CAKE  
VIENNA APPLE STRUDEL  
ZWETSCHEN-KUCHEN  
AND ALL OTHER  
CONTINENTAL  
SPECIALITIES

FROM  
PATISSERIE WEIL  
221 West End Lane, N.W.6  
HAM 9891/2 DAILY DELIVERY  
UNDER KEDASSIA LICENCE

## ROSH HASHANAH APPEAL

The Executive of the AJR wishes to convey its sincerest thanks to all those who readily responded to the appeal attached to the last issue of "AJR Information." Whilst it is gratifying that a great number of AJR members expressed their understanding for the financial problems the organisation is bound to face, there are still a number of other friends who so far have not adjusted their subscription by their voluntary special payment. It would be greatly appreciated if, whoever is able to do so, helped the AJR to ease the burden by sending in his donation.

### "THE BLUM AFFAIR" PERFORMANCE

The well-known German post-war film "The Blum Affair," which for some time was running at the Academy, will be shown under the auspices of the Hampstead Film Society on Tuesday, October 7, at 7.45 p.m., at the Hampstead Town Hall. Tickets (3/6) may be obtained from the Hon. Secretary, Mr. M. D. H. Strauss, Ph.D., 58 Eton Avenue, N.W.3.

### THE HYPHEN

Members and Friends of the Hyphen will be interested to learn that the fourth Birthday Party will take place on October 25. Details see advertisement on page 5.

## ERNEST P. FRIEDMANN

(formerly Friedmann & Weber, Berlin)  
is acting as  
Consulting Interior Decorator  
Lampshades made to order  
Washable table mats a speciality

Sale of most tasteful gifts  
(at very decent prices)  
for the home  
75, BAKER STREET, W.1  
(first floor)  
WELbeck 7396

## R. BANDMAN CABINETMAKER

Furniture made to design  
Repairs done at your house  
342, KILBURN LANE, W.9  
Tel.: LAD 3198

## B.C. METALCRAFTS LTD.

Art Metal Workers  
for Artistic Fittings in glass and metal.  
Crystal lights a speciality.  
39 Hereford Road  
Westbourne Grove, W.2  
Tel. BAY 8447.

## DOLLS' HOSPITAL

Dolls & Teddies of any make repaired.  
G. LEA,  
87 Boundary Road, N.W.8  
(near Abbey Road)

## TOY & GIFT SHOP

Latest English & Continental Toys.

## Bodan Furs Ltd.

(Dir. S. Bodanszky)  
HIGH CLASS FURRIERS  
176, West End Lane, London, N.W.6  
Telephone: HAM 2791

## WAYFARERS RESTAURANT

20 GRANVILLE PLACE - - LONDON, W.1  
has much pleasure to announce the newly opened  
TOKAY GRILL  
with Gipsy Music and Exotic cuisine.  
Open every day 7 p.m. until midnight. Tel: MAY 5125

## POST-WAR SALOON CARS FOR BUSINESS AND PLEASURE

To Stations - Airports - Coast - Country

## NORWEST CAR HIRE

517A Finchley Rd., N.W.3  
GULliver 1964  
(Mon.-Fri. 8 a.m.-5.30 p.m.)  
HAMpstead 4150  
(Nights-Weekends-Holidays)

## TIMBER — PLYWOOD

supplied and machined  
to specification.  
Built-in Furniture  
Furniture repair  
Restoration of Antiques  
Technical Woodwork  
(Jigs and Fixtures)  
L. FRANK  
50 Fairfax Place,  
London, N.W.6  
Tel.: MAI 4348

## B. WASS collects—

MAI 5914  
newspapers, books, plastics, rags, wool, cast iron,  
lead, steel, mercury, brass, copper, zinc, pewter,  
bottles, jars, horsehair, C. bagging, car tubes,  
gramophone records, etc.  
TERMS—IMMEDIATE CASH  
7 WEST END LANE  
(100 yards Kilburn High Road)

## GOOD SHOES are worth GOOD REPAIRS

CITY & WEST END  
SHOE REPAIRS LTD.  
483 Finchley Road, N.W.3

Make a Note of this:

### MEETING

Wednesday, October 15, 7.45 p.m.  
Stern Hall, 33 Seymour Place, W.1.

Speakers: Dr. Leo Baeck, Dr. Siegfried Moses  
(Jerusalem), Dr. Max Gruenewald (New York),  
Dr. F. Goldschmidt, Dr. Hans Reichmann.

(See announcement on front page)

### OFFICIALS OF JEWISH COMMUNITIES

Former officials and employees of Jewish Communities from all parts of Germany are reminded that they should send their particulars to the AJR as far as they have not already done so. The following details should be given: Name, present address, last office before emigration, last monthly salary and pensions respectively.

### Letter to the Editor MEMORIAL

Dear Sir,  
May I remind your readers of the announcement in the previous issue of your paper concerning the erection of a permanent memorial for those who lost their lives and whose individual graves could not be marked?

Yours faithfully,

I. Levy,

Chairman of the Adath Yisroel Chevra Kadisha.  
237 Stoke Newington Church Street, N.16.

## "ASHDALE GUESTHOUSE"

—23, BEAULIEU ROAD—  
BOURNEMOUTH W.  
Tel. Westbourne 619471  
5 min. Sea—All Conveniences. Continental Cooking  
Winter Residents Welcome, Reduced Terms  
Prop. E. Bruder

## LEAMINGTON SPA

First class guest house, every  
modern comfort, all special diets  
Continental cuisine  
Reduced winter terms  
MRS. HELEN NEWMAN  
28, Lillington Road Phone 2148

## FURZEDOWN

(Mr. & Mrs. F. Schwarz)  
WOOD ROAD, HINDHEAD, SURREY  
Telephone 335  
Excellent Continental cuisine. All diets  
Sunshed. Running water in all rooms  
Open all the year round. Children Welcome  
Vacancies for permanent guests  
REDUCED WINTER TERMS

## ROSEMOUNT

17 Parsifal Road, N.W.6  
HAM 5856  
The Boarding-house with culture  
A Home for you  
Elderly people welcomed

## BALSAM'S RESTAURANT By Candlelight

Fully Licensed and open till 2.30 a.m.  
DINNER & DANCE  
THREE COURSES 7/6 INCLUDING COVERAGE

The beautiful ALMA COGAN Entertains  
Eddi Lee's Gipsy Band

DELICIOUS LUNCHEONS & EARLY DINNERS  
THREE 3/6 COURSES

20 DOWN STREET, MAYFAIR, W.1  
GRO 4679

## The Music Shop

(Swiss Cottage)  
THEATRE BOOKINGS PERSONAL RECORDINGS  
MUSIC STUDIOS ACCREDITED DEALERS  
PIANOS REPAIRED HIRED AND TUNED  
MUSICAL INSTRUMENTS REPAIRED  
2 SWISS TERRACE, LONDON, N.W.6  
PRImrose 4285

*Mr. Paul J. Dreyfuss*  
at  
**The General Transport Co. Ltd.**  
13, Coopers Row, London, E.C.3  
Tel.: ROYal 8871/8  
International Shipping & Forwarding Agents  
for **IMPORTS**  
**EXPORTS**  
**REMOVALS**  
**WAREHOUSING**  
**PACKING**  
Our subsidiary Company—  
**Airways & General Transport Ltd.**  
deals with Passenger bookings by  
**AIR RAIL & SEA**  
and for all **AIR CARGO**  
**AGENTS FOR ALL LINES**  
Branch Offices at Liverpool, Manchester, PARIS BOULOGNE S/MER.  
We can quote for C.I.F. PRICES world wide. Enquiries will receive prompt attention

**M. GLASER**  
**PRACTICAL UPHOLSTERER**  
All Re-Upholstery, Carpets, Furniture Repair, French Polishing  
**WILL BE DONE TO YOUR SATISFACTION—**  
Phone HAMpsstead 6501 or call at 432 FINCHLEY RD. (Childs Hill), N.W.2

**A. OTTEN F.B.O.A. (Hons.)**  
**OPHTHALMIC OPTICIAN**  
Tel: 118, FINCHLEY ROAD  
HAM 8336 OPPOSITE JOHN BARNES & FINCHLEY RD. Met. Sta.

**L. A. PREECE**  
*Experienced Decorator*  
First Class Work — Moderate Prices  
15, St. Annes Road, Barnes, S.W.13  
Phone: PRO 5111

**excellent printing done with the best service**  
Urgent matters in 24 hours  
H. I. WALL, Phone: EDG 3450

If your watch goes wrong . . . take it direct to a watchmaker! special Workshop for all Swiss and foreign Watches.  
**E. GLASZ**  
(London Branch)  
109 Cricklewood Broadway, N.W.2

**BUILDERS & DECORATORS**  
*Manufacturers of Packing Cases for Export*  
**WOLCO (London) LTD.**  
1, Oxford Road, N.W.6  
Phone: MAI 3078 Directors: K Wolff, H Cohn  
After 6 p.m. and weekends GLAdstone 3254

For the High Festivals  
Prayer Books, Taleisim, Caps, New Year Cards, Luachs 1952/53  
Jewish Literature, new and second-hand  
Whole Libraries and single volumes bought  
**M. SULZBACHER**  
4 Sneath Avenue, Golders Green, London, N.W.11 Tel.: SPE 1694

**L. SCHEIBE**  
form. Polstermoebel & Matratzenfabrik, Berlin  
**UPHOLSTERY**  
Re-Upholstery and Re-cover of all kinds of Furniture and Mattresses  
Loose Covers, Curtains, etc.  
19 Links Rd., N.W.2 Tel.: GLA 7805

**INDUSTRIAL PHOTOGRAPHY**  
Photostat Copies—Photo Reproductions  
Photo Litho Printing—Dyaline Photoprints  
**GOLDERSTAT: 25 DOWNHAM ROAD, N.1**  
Phone CLIssold 6713/4  
Also at 54 Golders Gardens, N.W. 11  
Phone SPEedwell 5643

**M. FISCHLER**  
**CONTINENTAL UPHOLSTERY**  
FIRST CLASS WORKMANSHIP AND BEST MATERIALS USED. CARPETS FITTED AND ALL KINDS OF FURNITURE MADE AND REPAIRED, ALSO CURTAINS AND MATTRESSES. FRENCH POLISHING  
117, MELROSE AVENUE, N.W.2  
Tel.: EDG 5411

**G. LEA**  
87, BOUNDARY ROAD, N.W.8  
(Off Abbey Road)  
Repairs of  
Handbags, Travel goods, Umbrellas



**YOUR AIRLINE TO NEW YORK**  
**TEL AVIV JOHANNESBURG**  
**ELAL ISRAEL AIRLINES**  
For complete information consult your Travel Agent or direct to 295 Regent Street, W.1 LAMham 8484

**Reissner & Goldberg**  
**ELECTRICAL ENGINEERS AND CONTRACTORS**  
68, Canterbury Road, N.W.6  
Tel. MAI 9503.  
(After 6.30, PRI 1673)

Estb. 40 years  
**M. KERSTEIN**  
High Class Kosher Poulterers  
1029 Finchley Rd., N.W.11

*Fresh Poultry Daily*  
at  
*Market Prices*  
under supervision of  
Strictly  
Orthodox Shechita Yards  
Speedwell 3286

**NORBERT COHN**  
F.B.O.A. (Hons.) D. Orth.  
**OPHTHALMIC OPTICIAN**  
20 Northways Parade, Finchley Road, Swiss Cottage, N.W.3.  
Tel. PRIMROSE 9660.

**The WIGMORE LAUNDRY Ltd.**  
**CONTINENTAL LAUNDRY SPECIALISTS**  
**We have not increased our prices**  
We can accept a few new customers Write or phone the Manager :  
Mr. E. Hearn, 1, Stronsa Rd., London, W. 12. Tel.: SHE 4575



**TYPEWRITERS**  
**PORTABLE & STANDARD**  
**NEW & Rebuilt**  
A. BREUER,  
57 Fairfax Rd, N.W.6  
Tel. MAI 1271

**F. FRIEDLAND**  
Cabinetmaker, Shop & Office Fitting, Furniture Repair, French Polishing, Pelmet Boards, Curtains made up.  
188 CAMBRIDGE ROAD, N.W.6  
Phone: MAI 8910

**O. DUTCH**  
(formerly established in VIENNA)  
**LADIES & GENTS TAILORING & SHIRTS TO MEASURE**  
English & Continental Style Customers material made up. Alterations & Repairs Collars & Cuffs Renewed Necksizes altered  
105 BOUNDARY ROAD ST. JOHN'S WOOD, N.W.8  
Bus Routes: 1, 8, 16, 31, 59a, 60, & 159.  
For appointments to suit your convenience phone: MALda Vale 6237



**VESOP**  
*Flavour of Pure Quality*  
makes your meals most palatable. It is invaluable for preparing Meat and Vegetable dishes, Soups, Stews, Savouries, Gravies and Salads.

**ESSENTIAL FOR FIRST CLASS CONTINENTAL COOKING**  
1/8 per 8 oz. bottle  
Obtainable from Grocers and Stores  
Manufactured by **VESOP PRODUCTS LTD**  
498 Hornsey Road, London, N. 19

**ZENITH TAILOR SERVICE LIMITED**  
SUITS and COSTUMES made to measure by first class Tailors in our own workroom.  
*We specialise in:*  
ALTERATIONS AND REMODELLING all Ladies & Gentlemen's Suits at Competitive Prices.  
*Specialists of Highest ability and long experience*  
**172 FINCHLEY ROAD LONDON, N.W.3 (HAM 8101)**  
(between Finchley Rd. Underground and L.M.S. Stats.)

**L. COHEN & SON**  
*Sanitary and Heating Engineers*  
20 GOLDHURST TERRACE LONDON, N.W.6  
We are Experts on  
Central Heating, Plumbing, Gas, Hot and Cold Water Installations,  
Slow Combustion Stoves,  
and have over 40 Years of Experience.  
Tel. MAI 0134  
after 6 p.m.

**NEWMAN'S COSY SLIPPERS**  
by  
**NEWMAN'S SLIPPERS LTD.**  
**BLACKBURN**

**Valentine & Wolff Ltd.**  
*Insurance Brokers in association with*  
**ARBON, LANGRISH & Co., Ltd.**  
**HASILWOOD HOUSE**  
52, BISHOPSGATE LONDON, E.C.2  
Tel.: LONDON Wall 2366 (10 Lines)  
All Types of Insurances with Lloyds and all Companies